

# PRAYER & PRAISE

**WYCLIFFE SA**

**June/July 2011**

---

## **WYCLIFFE SA**

The Wycliffe SA tour with special guests, Joanne Shetler and Amy West, will be running from 26 May to 21 June. God has opened doors for them to present three Culture meets Scripture workshops in Pietermaritzburg, Mozambique and Cape Town. In addition, Jo will share on several occasions about her firsthand experience of seeing the Word come with power when it was translated into a language of the Philippines.

In conjunction with these events, the Christian theatre company, Kreator Artz, will be performing the premier production of *The Chained Book*. We are amazed at how God has opened these doors to help us share the vision for getting His powerful Word to the many Bibleless people of the world still waiting. Our dependency on God is absolute, because all of this is bigger than us. Please join us in praying that these events produce a rich harvest of labourers – each contributing in their own way. Some will pray, others will give, and there'll be those who will go. Please pray!

## **1 JUNE**

Praise God for the gift of guest speakers to share and teach from their personal experience of what God has done in places where His Word is translated into the people's heart language.

## **2 JUNE**

Pray for Jo's and Amy's health, clarity of mind and peace in the midst of a heavy travel schedule.

## **3 JUNE**

Pray for the logistics of the tour, and that God will bless all those offering to help in practical ways.

## **4 JUNE**

Pray for the workshops' participants to really benefit from the teaching.

## **5 JUNE**

Pray for a harvest of new partners and labourers in bringing God's Word to those who are still waiting.

---

## **SEBASTIAN & KAREN FLOOR**

### **Translation & Administration, Southern Africa**

We praise God for providing Sebastian with a 30-day visa, the day before travelling to Angola. His application was rejected twice, so this was great cause for rejoicing!

One of our biggest prayer needs for the next two months is for God's strength and safety in all the

## **6 JUNE**

Praise God for intervening when the swelling recurred in Adrian's right eye. Pray for him, too, with the pressure he is under at university.

## **7 JUNE**

Praise God for providing

travelling we'll be doing. As you read this, Sebastian is travelling in Angola doing the long-awaited pre-survey of the actual areas where translation work is needed. The Wycliffe SA tour will take Karen away from home for at least 2 weeks.

Adrian has just had another scare in hospital with the same eye problem as last year. That time it required surgery to remove an orbital abscess, but we thank God that no repeat of surgery was needed this time. Please pray for our two boys whenever each of us is away from home, and for Karen's parents who provide back-up support to them.

---

### **ANDY & DEBBIE ABBOTT**

#### **Literacy, South-East Asia**

We will be in the village for June and part of July. During this time we hope to continue with literacy classes for two separate groups. Students have progressed well up to now and it is very encouraging to see how the translated Scriptures are having an impact on people as they are used as reading materials for some of the classes. We plan to continue with Sunday School, ladies' meetings (Debbie), and other opportunities for ministry. Andy hopes to do some village checking of the newly translated book of Ruth. This is the first OT book in Moskona and was translated during a recent translation workshop.

We are looking forward to having our daughter Stephenie visit us for a month from her studies in Georgia, USA. We are very grateful to the supporters who have made her trip possible. This will be a wonderful time together as a family. It has been a year since we last saw her. Please pray for safety in travel and ease of passing through immigration in various countries.

---

### **TOM & SHARON JACOB**

#### **Language Work, East Africa**

Greetings from Dar es Salaam!

Please pray for our June ministry trip to our SIL office in Mbeya, south-west Tanzania (a 12 hour drive each way). Tom will be checking the book of Matthew with the Ndali translation team, and Sharon will have

Sebastian's visa the day before leaving for Angola.

#### **8 JUNE**

Pray for God's purposes to be fulfilled in all their travelling these next two months, thanking Him for His guidance and presence in facing many unknowns.

#### **9 JUNE**

Pray for good health and strength for the Floors during this busy time.

---

#### **10 JUNE**

Pray that the literacy classes will progress well, with a minimum of disruption.

#### **11 JUNE**

Pray that the Sunday School lessons will touch the Moskona children's hearts.

#### **12 JUNE**

Pray that the checking of the book of Ruth will go well and that the Lord will lead the right people to be involved in this.

#### **13 JUNE**

Praise the Lord for Stepheie's visit with her family.

#### **14 JUNE**

Pray for safety in travel to and from the village and for good health for all.

---

#### **15 JUNE**

Please pray for safety as they drive many miles all across East Africa.

#### **16 JUNE**

Pray for Tom as he checks the book of Matthew with

personnel meetings with the many SIL expatriate missionaries living and working there.

We will be travelling to Kenya in July for our annual Branch Conference and to attend Travis's graduation at Rift Valley Academy. He plans to serve with Operation Mobilization after graduation and is trusting the Lord for a team of partners who will stand with him through prayer and giving.

Please pray for a peaceful transition as South Sudan becomes the world's newest country on July 9th.

---

### **HARRY & ELSBETH BRASEM**

#### **Europe Area Administration, South Africa**

We will be travelling to Germany for the Europe Area staff meetings and retreat (26<sup>th</sup> June to 3<sup>rd</sup> July). Please pray that it will be a time of blessing for everyone and for good decisions pleasing to the Lord.

Six East European Scholarship students will be attending training in the UK from July through to December. Most still have funds to raise to cover personal expenses during this time. Their tuition, accommodation and food, and medical insurance are provided by the Scholarship Fund. Pray that Eszter, Daniela, Bohuslav, Hajnalka, Roman and Katia will settle in well and benefit greatly from the training they will receive. Pray for good health, and good interaction with their fellow students. Several of them will be taking the MA track.

---

### **MICHAEL & CHARLOTTE CORDEN**

#### **Translation, Australia**

We will be having the very last Consultant Workshop during the last 2 weeks of June. To do this we need to complete the checking of 2 Corinthians, Ephesians, Hebrews, Titus and Philemon. We are trusting that this will result in a better and more accurate translation, and that personal desires in decision making will not overrule a good translation. We

the Ndali translation team.

#### **17 JUNE**

Pray for Sharon as she meets with many SIL expatriate missionaries.

#### **18 JUNE**

Pray for God's provision of a strong support team for Travis as he seeks to serve with OM.

#### **19 JUNE**

Pray for peace as South Sudan becomes the world's newest country on July 9th.

---

#### **20 JUNE**

Please pray for Harry and Elsbeth's participation in the Europe Area staff meetings and for a good and profitable time.

#### **21 JUNE**

Pray for the Lord's provision for the students who still need to raise funds for personal expenses.

#### **22 JUNE**

Please pray that the students will experience good health, the maximum benefit from their studies, and good interaction with their fellow students.

---

#### **23 JUNE**

Pray that the Consultant Workshop will run smoothly and be fruitful. Pray for all attending, especially the Torres Strait Islanders.

#### **24 JUNE**

Praise the Lord that the project has come this far.

praise the Lord that we have come so far.

Please pray for the Torres Strait Islanders attending the workshop, especially for Emma William. Emma is a bright lady who may help us during the post-consultant process. Simeon Harry needs to find suitable work quickly now that his role in the translation project is completed.

Please pray for Alexis that he will be able to cope well with this extra busy time. Melora is still looking for a job offering full time work. At the moment she works 20 hours a week, often starting at 4 am.

---

## **LEN & GILL ALLWRIGHT**

### **Administration, Australia**

Training potential recruits in various aspects of linguistics, including translation, literacy, alphabet design, linguistic survey work, and more, is a vital part of the work.

We have PROBE Courses, which give a one-week introduction to the basics (one is planned for 11-15 July); an Introductory six-week course during Jan/Feb in Melbourne, and a two-semester course called EQUIP Training, also in Melbourne, which is on the go now with 17 students. This is quite an intensive course and runs from March to November. There are ongoing needs for more staff for this training facility.

Here in Sydney we have a new representative, Kim, who is able to interact with Bible College students and is making contact with a number of young people who show an interest in the work of translation – a very pleasing development!

On a personal level Len keeps well and is involved in his usual activities. His treatment for the prostate cancer starts in mid-June and the radiation which follows the initial treatment goes on for five weeks.

## **25 JUNE**

Pray that the workshop will result in greater accuracy, and that personal desires in decision making will not overrule a good translation.

## **26 JUNE**

Pray for Simeon Harry to find suitable work quickly.

## **27 JUNE**

Pray for Alexis to cope during this busy time, and ask God for a full-time job for Melora.

---

## **28 JUNE**

Please pray for the Sydney PROBE Course (11-15 July) and for the students taking the EQUIP Training Course.

## **29 JUNE**

Pray for staff to fill the vacancies at EQUIP.

## **30 JUNE**

Give thanks for Kim and the great job she is doing among Bible College students. Please pray for her as she serves the Lord in this way.

## **1 JULY**

Pray that Len's treatment will be effective and that the radiation will not have adverse effects.

---

## **JUNE DICKIE**

### **Language Work, Mozambique, South Africa**

I am grateful for a good refreshing furlough, with visits to some friends and family whom I have not

## **2 JULY**

Praise the Lord for a good furlough and refreshment.

seen for a long time. My furlough is due to finish at the end of June, but at this stage I am not sure what work awaits me thereafter. Please pray for things to fall into place.

The two Mwani translators have completed the recording of the Kimwani NT. Pray this may be widely used to build the Kingdom among the Mwani.

In June and July, the men will be increasingly moving into Scripture use and outreach activities as they should have completed the checking of the Biblical text. Pray for vision and enabling as they venture into this new area of ministry, and for open responsive hearts among those with whom they share.

---

## **HAZEL LARGE**

### **Literacy, Niger**

I'm still working on two primers. In June I will be testing the transition literacy book and audio guide with the help of a Zarma teacher. Towards the end of the month I will be finishing the basic primer. This means checking to eliminate errors, and then checking the content. I need to find stories and sentences that will catch the interest of the learners, but use a limited number of letters. This is a HUGE challenge. I feel pressured to complete these projects soon, since churches are enthusiastically waiting to use them during the dry season when literacy happens in the rural areas.

I have a large number of assignments due in June, July and August for my UNISA postgraduate course, so this will be a busy time.

I'm grateful for the Lord's provision for the renewal of my passport. The SA Embassy moved to a new location and nobody seemed to know where. Recently, at a concert at the American school, I noticed a South African participant. I soon found her and it turns out that her mother works at the Embassy with passport renewals. Please pray that my new passport will be processed quickly.

---

## **WENDY LOCK**

### **Education, Philippines**

I will be home for 6 weeks over June and July

## **3 JULY**

Pray for clarity concerning June's future assignment.

## **4 JULY**

Give praise for the recording of the Kimwani NT. Pray that it will be widely used.

## **5 JULY**

Pray for the translators as they share the Scriptures, and for responsive hearts among the Mwani people.

---

## **6 JULY**

Pray that Hazel will do a good job finishing the two primers and that they will be completed in good time.

## **7 JULY**

Pray that the checkers of the material will be observant and notice any problems.

## **8 JULY**

Please pray for motivation and discipline as Hazel tackles a heavy study load.

## **9 JULY**

Give thanks for the connection with the person from the SA Embassy, and pray that Hazel's passport will be renewed quickly.

---

## **10 JULY**

Please pray for safety while Wendy travels.

dividing my time between Cape Town, East London and Johannesburg. I'm excited about spending time with my family, meeting my new niece, connecting with friends and supporters and experiencing a little bit of winter. The hot season took longer to come here in the Philippines, but when it arrived it arrived with a vengeance and it has been a struggle to find energy to do anything in the heat.

It is back to the Philippines on 21 July and preparations for another school year. At the moment we are short of teachers, so please pray that God would supply the staff we need at Faith Academy for the next school year.

---

## **STEVE AND JOHANNA PILLINGER**

### **Typesetting, Sub-Saharan Africa**

Here is a summary of our situation, as most of you will not have met us. Steve and I have been working with Wycliffe since the early eighties. Steve initially worked with Nick and Lynne Swanepoel in Kenya. Later I joined Wycliffe, and we married in England. We continued to be part of the Rendille Project in Kenya, and then in 1997 we moved to England. Steve is originally from SA (Durban) and I am from Holland. For the past 13 years Steve has been the Scripture Typesetter here. I suffered from Chronic Fatigue Syndrome so mainly cared for the family. We have two children, Jen who is married to Warren - they live in Johannesburg - and Stephen Jr. who lives and works in Sheffield in the UK (and will stay there).

At the end of July we hope to move to SA permanently, God willing. Steve will work from home (and travel within Africa); but I will be involved with Member Care in the office in Edenvale. I have some experience in this, mainly helping members to build a team of supporters (Partnership Development).

From early May we have been visiting all our supporters here; we are blessed with wonderful people who through their support are part of our work. It will be an intensive time until mid-July, then packing and moving to SA! We have agreed to buy a house in Alberton, in faith, and are waiting to sell our house in the UK.

### **11 JULY**

Pray for opportunities to reconnect with family, friends and supporters, and for a refreshing time in SA.

### **12 JULY**

Please pray for teachers for Faith Academy, especially for the Elementary Class, and English and Math teachers for Middle and High School.

### **13 JULY**

Please pray for good health and stamina, so they can have positive times with supporters before leaving, and for the packing too.

### **14 JULY**

Pray that all will go well with selling their home in the UK and buying the house in SA.

### **15 JULY**

Please pray that Johanna will be granted a relative permit.

### **16 JULY**

Pray for a successful and problem-free move to SA.

## **ROY & ROSE TIBBIT**

### **Administration, South Africa**

We have so much to be thankful for. God provided a wonderful young Christian couple to rent our home in Canada. He has also provided some extra gifts to meet special needs. We have found a second-hand car that needs fixing up but meets our budget.

We are so thankful for each of our three grandchildren and pray that they will all grow up to love and serve the Lord. They are such a delight to us. We continue to ask prayer for daily grace, strength and wisdom as we raise the two oldest ones, (7 and 9). We would love to find someone who would take our youngest one (6yrs old) to Sunday School in Canada. We are still working on student visas for our grandchildren here. We pray, too, for a real breakthrough of the Holy Spirit into each of our children's lives.

We are thankful for the exciting work God has given us to be a part of here in South Africa.

## **17 JULY**

Praise the Lord for Christian renters in their Canadian home.

## **18 JULY**

Give thanks for a second-hand car and some extra gifts to meet special needs.

## **19 JULY**

Please pray for their grandchildren to always love and serve the Lord.

## **20 JULY**

Pray for grace, strength and wisdom for Roy and Rose each day at home and at work.

## **21 JULY**

Please pray for someone in Canada to take Zahra to Sunday School.

## **22 JULY**

Pray for student visas for their grandchildren here.

---

## **ROELIE & SANDRA VAN DER SPUY**

### **Furlough, South Africa**

We are planning to go back to the field during the first week of August. I will be the interim regional director but will still be involved in translation work as well. Sandra is looking forward to working face to face with her Irratt team. It has not been easy to resolve problems over such a long distance.

While doing translation work we need to be involved in language development as well. Although there are thousands of people speaking these languages, they have hardly been written and therefore the average speaker of the language has difficulty reading it. We are planning, with the help of a colleague, to start small reading classes. We also want to record all the translated Scriptures and publish little booklets that include an audio disc.

## **23 JULY**

Please pray for Roelie in the director's role that he has to fill for the coming year.

## **24 JULY**

Pray for the translation teams that are working in very sensitive areas.

## **25 JULY**

In starting language development and literacy, please pray for readers and good recordings.

## **26 JULY**

Pray for healing for the translator's father-in-law who had a stroke.

Please pray with us for our translators and translation teams. The father-in-law of a translator in the Irall team recently experienced a stroke. He can't sit up by himself and has difficulty speaking. Please pray for the family as well. The Irall team still does not have a full-time sponsor. The salaries of the translators are provided by spontaneous gifts given through the Bib Soc. We are praying for a more permanent partner.

We have thoroughly enjoyed the year back home in SA close to our children. We have once again realised that even though they are grown up, they still need support from their parents. We are grateful to everyone who has helped them during the years that we were not here.

---

**KEN & CORINE BROWN**  
**Scripture Use, Mozambique**

A few weeks ago Ken went on a 3-day dhow trip with two other missionaries working with Nahara people further north up the coast. Even though these men don't work exclusively with Naharas – they share a passion for Biblical story-telling. This was a special opportunity for unity and strategizing together. After much thought and prayer we have chosen the redemptive theme “The Key to the Kingdom of God” (with humble trust in God, being the key) to help us choose stories that will connect with and challenge the Nahara culture and thus lay a foundation needed for them to understand the Gospel and put their faith in God. It is really encouraging to work with like-minded brothers. We still need much wisdom and insight to make the right choices.

**27 JULY**

Ask the Lord for a full-time sponsor for the Irall team.

**28 JULY**

Thank the Lord for the support their children have received from friends and family during Roelie and Sandra's absence.

**29 JULY**

Pray for all the preparations that need to be done before they leave for the field in August.

---

**30 JULY**

Pray for wisdom and insight as Ken and his friends craft Bible stories for an oral Muslim audience.

**31 JULY**

Praise God for health and protection from accidents and diseases. Pray for the Lord's continued protection over the whole family.



**PostNet Suite 30, Private Bag X1, Edenglen 1613**

**Phone: 011 452-2714/5**

**Fax: 088 011 452-2715**

**Email: [wycliffe\\_sa@wycliffe.org](mailto:wycliffe_sa@wycliffe.org)**

**Website: [www.wycliffe.org.za](http://www.wycliffe.org.za)**

**Standard Bank, Kempton Park**

**Bank code: 012442, Account number: 020263309**

**Please reference both name of donor and recipient**